

瑕瑜互見 得失共存

——評《現代漢語詞典》附錄「新詞新義」

溫昌衍

(嘉應學院中文系)

繼 1996 年《現代漢語詞典》(下簡稱《現漢》) 出修訂本後，2002 年又出了增補本(商務印書館，2002)。增補本與修訂本最大的不同，是首次以附錄形式創造性地「增收了近些年來產生的新詞新義 1200 餘條」，「附在正文後面」(見 2002 年增補本說明)；金無足赤，該附錄瑕瑜互見，得失共存。其中值得肯定的有以下幾點：

一、以合適有效的形式增收了新詞。

《現漢》1983 年出第一版，1996 出修訂本，期間相隔 13 年。修訂後的《現漢》刪減原條目 4000 餘條，增加 9000 餘條，淨增 5000 餘條，總詞條達 6 萬餘條。可以看出，《現漢》的修訂時間長，工程大。在較短的時間內要再來一次修訂，恐怕不大可能。但是隨著我國經濟、文化等各方面建設的巨大發展，新詞新義的產生層出不窮，數量龐大。據統計，80 年代平均每年新增詞語 600 個左右，90 年代每年至少也增添 300-400 個。(林倫倫等 2002，4 頁) 這成千上萬的新詞新義，有的使用頻率高，具有很強的生命力，已經達到《現漢》收錄要求。但由於詞典編纂不可避免的滯後及修訂工作的不易，很多新詞新義實際上難以及時收錄。人們在使用《現漢》修訂本時，已經發現了一些不便，有些新詞查不到，有些詞缺少新義。這裏就出現了一個矛盾：有些新詞新義必須收錄，短時間內修訂不可能。如何解決這個矛盾？增補本給了我們的一個意外：以附錄的形式收錄新詞新義。不必改變正本，無需很大的工作量，事情就得到了極好的解決。應該說，這是一種合適的富有成效的做法，也是一種具有開創性的做法。它使《現漢》解決了「新詞新義」的問題。

二、增收的新詞新義是豐富的，是與時代密切相關的。

增收的 1200 餘條詞語詞義當中，除了個別詞語屬於修訂本漏收的「舊詞語」外，其餘

幾乎都是新詞新義，這個數量還是較大的，接近某些新詞詞典的收詞數量，例如《漢語新詞詞典》(閔家驥等1987) 1654條的收詞數量。近幾年出現的新詞新義，很多可以在附錄中查檢到。其中，「經濟類」和「科技類」詞條為數不少。例如：

經濟類：保稅區 踴盤 邊境貿易 長銷 常銷 超市 大盤 地價 天價 跌幅
反傾銷 販私 風險投資 分稅制 個人所得稅 股海 購併 股票價格指數
股權

科技類：筆記本電腦 變頻 磁卡 磁盤 驅動器 磁懸浮列車 存盤 點擊 視盤
視盤機 手機 鼠標器 數據庫 數碼相機 數字電視 服務器 高新技術

這種現狀與當前的「市場經濟」和「高科技」的時代密切相關。

近年來與政治生活相關的新詞語如「一國兩制、特別行政區、鄧小平理論、三個代表」等也增補在內。

但可能由於標準過嚴的原因，有些似乎該收的詞條未收入(詳見下文)。

三、收詞釋義充分注意了均衡原則。

無論是收詞還是釋義，編纂者都充分注意了均衡原則。收詞時密切注意了相關、相近、相反的詞語。例如收「白色收入」時注意了「黑色收入」、「灰色收入」；收「白頁」時注意了「黃頁」；收「長線」時注意了「短線」；收「買方市場」時注意了「賣方市場」，收「內需」時注意了「外需」；收「上網、上載」時注意了「下網、下載」；收「牛市」時注意了「熊市」；收了「博導」，也收了「碩導」；收了「車匪」，也收了「路霸」；收了「代培」，也收了「委培」；收了「地價、地量」，也收了「天價、天量」；收了「新低」，也收了「新高」；收了「走低」、「走軟」，也收了「走高」、「走強」。這一類例子在附錄中是很多。

這類詞中的一部分可以構成對立的詞，《現漢》在它們各自的釋義中都有括注提示了與它們相區別的詞，例如：

【白色收入】指按規定獲得的工資、津貼等勞動報酬，具有公開性(區別於「黑色收入、灰色收入」)。

【黑色收入】指通過貪污、受賄等非法手段取得的收入(區別於「白色收入、灰色收入」)。

【灰色收入】指職工獲得的工資、津貼以外的經濟收入，如稿酬、兼職收入、專利轉讓費等，有時也指一些透明度不高的，不完全符合法規的收入(區別於「白色收入、黑色收入」)。

其餘的詞語多在釋義時注意用相呼應的表述。例如：

【地價】指極低的價格：賣主要的是天價，買主給的是～。(1695頁)

【天價】指極高的價格：這種房子的價格是每平方米六萬元，堪稱～。(1720頁)

【上浮】(價格、利率、工資等) 向上浮動：～一級工資| 物價指數～一個百分點。(1716頁)

【下浮】(價格、利率、工資等) 向下浮動：辦公用房租金～| 利率～一個百分點。(1720頁)

這樣做的好處很多：從《現漢》本身說，可以保證收詞全面，釋義統一；從使用者來說，可以加強對新詞新義的理解。

值得一提的是，均衡原則是以前詞語的使用實際為前提的。使用中不具普遍性和獨特性的沒有收入。例如附錄收入了「考研」(報考研究生)，從均衡角度看，還有一個相關詞「考博」(考博士研究生)(林倫倫等2002, 120頁)，人民日報1995-2002年只有2例(據人民網檢索系統檢索，一篇文章算1例，下同)，要進入《現漢》，還需假以時日。又如附錄收了「軍嫂」、「警嫂」，它們的釋義是：

【警嫂】對警察妻子的尊稱。(《現漢》增補本 p1706)

【軍嫂】對軍人妻子的尊稱。(《現漢》增補本 p1706)

從均衡角度看，還有一個相關詞「空嫂」，而且用例也不是極少，在1995-2002年的人民日報中用例有近20例子(不過2000年只有1例，2000年以後無1例，近一半的例子與1995年上海航空公司在紡織行業下崗女工中招聘「空嫂」一事相關)。從詞義來看，「空嫂」指已婚的女飛機乘務員(林倫倫等2002, 113頁)；實際上此義包括在「空姐」一詞中(形成對比的是：「軍嫂」、「警嫂」的詞義沒有另外的詞來表達)：

【空姐】空中小姐的簡稱。(《現漢》增補本 p721)

【空中小姐】指客機上的女乘務員。(《現漢》增補本 p721)

因此「空嫂」一詞可以作為一般的新詞，但不宜進入《現漢》。

當然，也有個別地方均衡性做得不夠。有些同具普遍性的相關詞沒有同時收入。例如收了「地稅」，沒有收「國稅」(國家稅的簡稱)；收了「央行」，沒有收「央視」(中央電視台的簡稱)。從使用看，「國稅」和「央視」的使用還是較普遍的，用例頗多。以1995-2002年的人民日報為例，「國稅」有1100多個用例：

儘管國務院文件對兩套稅務機構的徵收管理範圍作了明確劃分，但在實際徵收工作中，地稅搶國稅的現象時有出現。主要表現在：有的地方稅務分局將國稅局售給個體工商業戶的發票收歸到地稅局。(《地方稅務局爭搶稅源國稅徵收面臨新難題》，1995.1.2)

今年總局又安排了近30個城市推廣CTAIS，屆時全國將有超過100個城市上線應用CTAIS，

稅收收入可佔全國國稅收入總額的50%左右。(《CTAIS：依法治稅有抓手》，2002.8.12)

「央視」有100多例：

前不久，央視調查諮詢中心在全國35個主要城市進行的調查表明，62.5%的消費者在合法權益受到侵害時，採取「忍了」的態度。(《「3.15」後話投訴》，1996.3.28)

今年9月下旬，當90多位演職人員在央視知名導演趙安的率領下，再次登上赴香港的航班時，所有人都激情洋溢，一問才知……(《海上升明月》，2002.10.8)

四、詞語釋義幾乎都很準確、全面。

附錄的1200餘條詞條，通過編者的仔細推敲、斟酌，釋義幾乎都很準確、全面。例如「勁舞」、「老總」、「金領」、「積澱」的釋義：

【勁舞】節奏快速、強勁的舞蹈。(林倫倫等2002·113頁)

【勁舞】節奏強烈有力的現代舞蹈。(《現漢》增補本p1706)

《現漢》加上了「現代」，表達更具準確性。

【老總】指企業的總經理一類負責人。(林倫倫等2002·132頁)

【老總】〔補義〕稱擔任總經理、總工程師、總編輯等職務的人。(《現漢》增補本p1708)

《現漢》加上了「總工程師」、「總編輯」、「等」，釋義更全面，所指更準確。

【金領】指知識型高級技術人員，因其能創造大量財富而聞名。(林倫倫等2002·112頁)

【金領】指掌握現代科技，能創造大量財富因而收入較高的高級科學技術人員，如軟件工程師等。(《現漢》p1705)

《現漢》加上了「因而收入較高」的修飾語，對詞語的解釋更準確。

【積澱】：積累和沉澱。《紅樓夢》～了燦爛的中國古代文化。(李行健等1989)

【積澱】：在長期積累中形成(多用於思想、風俗等抽象事物)：一個～著沉重的市民文化塵埃的《楊乃武與小白菜》的故事搬上熒屏，需要藝術家的真正勇氣與識見。(姚漢銘2000)

【積澱】：(名)①指人類社會某一領域在歷史長河慢慢形成的一種綜合態勢和慣性。多用來概括民族的思想文化、風俗習慣、政治經濟、科學技術等的某種狀況。②一個人在長時間內的積累、沉澱下來的文化、知識、經驗等。(《現代漢語新詞典》編寫組，1991)

【積澱】①積累沉澱：多年來～的藝術功底。②所積累沉澱下來的事物(多指文化、知識、經驗等)：歷史的～|深厚的藝術～。(《現漢》增補本p1703)

可以看出，「積澱」既有動詞詞義，又有名詞詞義，只有《現漢》同時解釋了這兩種意義。

以下幾點則是不足之處：

一、收詞時未充分注意詞語的系統性、相關性。

例如：

1. 收「倉位」、「補倉」、「持倉」、「減倉」等，未收「平倉」。

這是一組與證券相關的詞語。「新詞新義」收了其中的「倉位」、「補倉」、「持倉」、「減倉」、「滿倉」、「清倉」、「斬倉」，釋義如下：

【倉位】指投資者所持的證券金額佔其資金總量的比例：控制～|～過重。也叫持倉量。(1692頁)

【補倉】指投資者在持有一定數量的某種證券的基礎上，又買入同一種證券。(1691頁)

【持倉】指持有證券，不買也不賣，待機行事。(1693頁)

【減倉】指投資者減輕倉位：逢高～，注意倉位。(1705頁)

【滿倉】指投資者將所持有的資金全部買成證券。(1710頁)

【清倉】①清理倉庫。②指投資者將證券等全部賣出。(1714頁)

【斬倉】指以低於買入價的價格賣出所持有的證券。(1728頁)

但相關詞「平倉」，「新詞新義」未收。該詞表義是：將所持有的證券全部賣出。人民日報有不少例子，例如：

為此，內貿部、證監會要求各地自本通知發佈之日起，暫停所有商品中遠期合同交易，已經開展中遠期合同交易的批發市場和期貨交易所，未平倉合同可在合同到期前平倉或在交割日進行實物交割，一律不得再推出新的中遠期合同。(《內貿部、證監會發出通知 暫停所有商品中遠期合同交易》，1995.3.31)

對超過市場持倉量控制線的新開倉部分，必須追加收取成交金額50%以上的交易保證金。結算——禁止T+0結算，即各期貨交易所不得允許會員單位用當日平倉清退的保證金和平倉盈報於同一交易日開新倉。(《中國證監會發出通知 控制期貨市場風險 打擊操縱市場行為》，1995.10.25)

凡從事商品期貨自營業務的金融機構，從一九九六年三月四日起四十個交易日內，要將已持有頭寸全部平倉……(《國務院批轉證券委和證監會的請示 進一步加強期貨市場監管》，1996.3.2)

在這種情況下，他們不得不拋售手中的其他證券，購買日元以平倉。(《對沖基金再陷窘境》，1999.6.23)

2. 收「打假」，未收「製假」、「售假」。

「新詞新義」收「打假」，釋義是：

【打假】指打擊製造、出售假冒偽劣商品的行為。相關詞「製假」、「售假」未收入。「製假」的表義是：製造假冒偽劣物品普遍，1995-2002年有551例。例如：

這次行動著重於兩個方面：一是元旦、春節期間大量上市的節日時令商品、生活必需品，主要是食品、化妝品、電器和石油製品四大類商品以及計量器具；二是端掉製假窩點。（《廣東開展「打假」活動》，1995.1.21）

廣東省衛生廳副廳長馮流祥也一再強調，新聞媒介是很好的社會監督形式，符合事實的新聞報導，能給製假企業違法單位很大的社會輿論壓力，同時調動廣大公民參與。（《為了人民的健康和安

全》，2002.8.22）

「售假」的表義是：出售假冒偽劣物品。該詞在1995-2002年的人民日報中用例有360多例，例如：

提起假冒偽劣產品，人們往往將關注的目光對準製假售假者，這當然是對的。（《查一查是否有情願買假貨的》，1995.1.16）

春天，也是假種子、假化肥、假農藥猖獗的季節。利慾熏心之輩、喪盡天良之徒，多是趁此時售假坑農害農。（《假種子 假化肥 假農藥 不許「三假」坑農》，1996.5.23）

進一步嚴厲打擊製售假冒偽劣商品的違法犯罪活動，重點打擊嚴重危害人民群眾生命健康的製售假行為……（《關於去年國民經濟和社會發展計劃執行情況與今年國民經濟和社會發展計劃草案的報告（摘要）》，2002.3.27）

從實際情況看，先有製假售假，後才有打假，因此從這個角度說，「新詞新義」也應收入「製假」、「售假」二詞。

3. 收「國企」、「私企」，未收「外企」、「民企」。

「新詞新義」收了「國企」、「私企」，釋義如下：

【國企】國有企業的簡稱。（1701頁）

【私企】私營企業的簡稱。（1719頁）

其實還有兩個相關詞：「民企」（民營企業的簡稱）、「外企」（外資企業的簡稱），「新詞新義」未收。「外企」在1995-2002年人民日報中用例有390餘例：例如：

作為我國第一批國家級沿海開發區，廣州經濟技術開發區在創立的頭4年裏，曾以連續獲得總產值、利稅、利用外資和引進外企數目4項全國第一的佳績，雄居全國同類開發區榜首。（《讓龍頭舞起來——廣州經濟技術開發區十年巡禮》，1995.1.18）

由於目前仍存在國企同外企事實上的競爭不平等，許多代表、委員建議，在稅制建設中仍須出台《細則》。（《在擴大開放中打擊「中華牌」（兩會特稿）》，1996.3.18）

前5屆2000多名畢業生幾乎全部進入外企或合資企業，其中有50多人因表現突出被企業派

往國外帶薪深造。(《追求「能說會道」》，2002.10.8)

「民企」的例子較少，但1995-2002年人民日報也有30多例，例如：

為期6天的首屆全國民營企業商品博覽會今天在北京展覽館開幕。(《首屆全國民企商品博覽會開幕》，1995.7.27)

實際上，國有企業和民營企業某種程度上已經處在同一起跑線上。人們喜歡把國企比作「老虎」，把民企比作「猴子」。(《「猴子」要虛心學習》，1998.5.3)

在浙江走訪了一圈，印象最深的是這裏「千軍萬馬爭做出口」，國企、外企、民企三路並進。(《破浪而出看錢江》，2001.10.11)

4. 收「婚介」，未收「職介」。

「新詞新義」收「婚介」，釋義是：**【婚介】**婚姻介紹。(1703頁)

相關詞「職介」，沒有收入。該詞表義是：職業介紹，有時指職業介紹所。人民日報的用例如：

工會的「職介中心」還實行對工會會員求職免費登記，並為學員免費提供學習用具。(《唱好「重頭戲」——哈爾濱職工再就業問題採訪之二》，1996.5.13)

為此，國家有關部門應對房屋、職介和婚介等「中介」行業進行清理整頓……(《警惕房屋「中介」有陷阱》(社會視點)，2001.8.29)

近年來，河北省各級工會組織通過建立「三個一」工程，實行培訓、職介、安置「一條龍」服務，使大批下崗職工從中受益。(《河北省各級工會安置下崗職工12萬(千方百計擴大再就業)》，2002.9.16)

就人民日報看，1995-2002年間「婚介」的用例數並沒有「職介」多：「婚介」的用例數如下為17例；「職介」的用例數為47例。比較之下，「新詞新義」更應該收「職介」。

5. 「隆胸」，未收「隆鼻」。

「新詞新義」收「隆胸」，釋義是：

【隆胸】通過手術等使女性乳房豐滿隆起。也說隆乳。(1709頁)

另外一個相關詞「隆鼻」，「新詞新義」未收。該詞表義是：通過手術等使鼻子隆起。人民日報用例不少，例如：

儘管有許多天生麗質的臉蛋因為希望完美無缺而在美容時反被毀容，但整形外科還是方興未艾，從業人員已達150萬人，紋眉刺眼線隆鼻墊下巴已是數十萬甚至上百萬女性的平常經歷……(《女性：跟著商業文化走？》，1995.4.17)

父親便問我，是帶小靚去美容店隆鼻，還是讓她看心理醫生？(《你真的需要美容嗎》，2002.8.23)

6. 收「熱賣」，未收「熱銷」。

「新詞新義」收了「熱賣」，釋義是：

【熱賣】(商品)受歡迎而賣得快；暢銷。(1715頁)

相關詞「熱銷」未收入，該詞表義是：指商品深受顧客歡迎，非常暢銷，賣得很快。該詞90年代初就有用例，例如：「從涼席的冷銷和熱銷中再一次顯示，精明的企業在於能從平凡的產品之中有不平常的創新。」(《經濟參考報》1991年7月26日)。人民日報近年來的用例不少，有230餘個，例如：

「拖拉機又開始熱銷了！現在有點供不應求了。」(《農民買「鐵牛」上勁》，1995.1.2)

而「熱賣」在1995-2002年人民日報中的用例數僅為29例，比較之下，更能說明「新詞新義」應該收入「熱銷」。

7. 收「殺毒」，未收「查毒」。

「新詞新義」收了「殺毒」，釋義是：

【殺毒】指用特別編制的程序清除存在於軟件或存儲載體中的電子計算機病毒。(1715頁)

但沒有收入相關「查毒」。該詞表示「用程序查找計算機病毒」，人民日報用例較多，例如：

計算機一旦染上這種病毒，一般查毒軟件很難查出。(《計算機業警惕：「幽靈」病毒出現》，1995.2.10)

4月26日前，請您務必進行一次全面的系統查毒，再將重要數據備份！因為每年一度的CIH爆發日又到了！（《電腦病毒一周播報》，2002.4.20）

附帶一提，「查毒」還有「查找毒品」義，《現漢》也未收錄。有關的例子如：

今年以來，各地海關加大力度，嚴厲打擊毒品走私販運活動，緝毒工作取得重大突破，1-5月查獲海洛因、鴉片、嗎啡、「冰」等毒品共197公斤，此外還繳獲罌粟殼57公斤、麻黃碱片60萬片，查毒總數比去年全年增長2.7倍。(《全國海關加大緝毒力度 今年上半年取得一批重大成果》，1996.6.24)

「全站67名官兵就是這樣每天五班崗轉換把守著這個關卡，」劉德說，「我們之所以能夠做到破獲率高，首先在於全體官兵破案技能的提高。過去查毒只靠一些骨幹，現在每位官兵都能查毒。其次，我們在查毒中也運用了高科技手段，並始終保持著對毒販的高壓態勢。」(《邊關鐵卡顯雄威》(禁毒邊關行)，2001.11.23)

二、漏收了一些使用較普遍的新詞。

除了上述因照應不周而漏收了的新詞語外，另外還有一些使用較普遍的新詞語《現

漢》漏收，例如：保級、編程、傳銷、高科技、家庭影院、健美操、降息、條塊。這些詞的特點是：近些年產生的；意義濃縮性較大，不少是詞語縮略而來；使用較普遍(個別很普遍)。這些詞語在近年的人民日報中每年都有用例。以下是前5詞每年用例數：

用例 詞語	年份	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	總計
保級		8	13	21	24	36	18	29	31	180
編程		3	8	9	16	18	16	16	10	96
傳銷		3	3	23	32	15	28	58	37	200
高科技		439	500	630	669	1037	904	676	526	5381
家庭影院		2	5	13	11	8	13	7	6	65

這些詞每年都有用例，大致都有一個從少到多的發展趨勢。通過人民日報數據，《現代漢語詞典》該不該收這些新詞新語，一目了然。

下面分別解釋，為了節省篇幅，每詞只舉1個例子(例子引自人民日報)。

1. 保級：體育聯賽中運動隊保住原有級別。例如：

張志誠對首鋼隊今年聯賽保級前景不樂觀。(《春到海埂 關於「鋼鐵」足球》(下篇)，1995.2.7)

2. 編程：編制程序，特指編制計算機程序。例如：

只知《編程》而不知《邊城》，在今天這個「IT時代」，不說是司空見慣，至少也是見怪不怪的事情。電腦、網絡不知不覺中改變著我們的生活。(《〈邊城〉不是編程》(經濟茶座)，2002.7.15)

3. 傳銷：以出售某種商品為藉口，發展下線，在個人之間以暴利進行銷售，達到多數人吃虧而少數人發財的目的。是一種非法的買賣活動。例如：

比如，對市場商品實行明碼標價，限制多層傳銷行為，地方性反暴利法出台，禁止商業部門進行還本銷售等等，受到廣大人民群众的歡迎和擁護。(《打假治劣任重道遠》，1995.3.15)

4. 高科技：指高新技術含量高的科學技術。例如：

牡丹專家們預測，靠著高科技的發展，國人天天都能看到鮮花牡丹，將不再是天方夜譚。(《基因工程顯威力 洛陽牡丹四季開》，1995.1.3)

5. 家庭影院：可供家庭使用的小型電影放映設備，通常由電視機、影碟機和音響等家用電器組成。例如：

家庭影院的興起打破了農民幾千年來「白天泡田頭，晚上抱枕頭」的單調生活格局。同時，也使眾多的農民丟掉了麻將、撲克。(《南岳農家消費新追求》，1997.10.31)

6. 健美操：一種能使身體健康、體形優美的有氧操，必須在規定的時間內完成成套、規定和特定難度動作的競技體育項目。例如：

在健美操大廳和器械大廳裏，滿是來訓練的學員，伴著迪斯科音樂和強勁的口令，場面挺火。(《大眾健身房：離「春天」有多遠》，1995.1.27)

7. 降息：指銀行降低存款利息。例如：

降息可能促進投資，有利於增加就業。但在市場利率結構反常的情況下(資本市場利率低於貨幣市場利率)，其作用也有限。(《西方謀求緩解失業》，1995.3.7)

8. 條塊：指橫向(各級有關協調部門)和縱向(本系統內部自上而下)的領導和組織系統。例如：

二是理順條塊關係，強化街道職能。省委明確規定將市、區政府管理的城管、環衛、公安、司法等延伸到街道的所(站)的黨的關係轉到街道管理。(《湖北加強城市街道黨建 全省百分之九十一居委會實現一居一支部》，1995.3.31)

同類例子還有不少，例如：包間(與其他顧客隔開的單間餐室或卡拉OK間、小舞廳等)、公交車(公共汽車)、胡子工程(指因工作效率極低而遲遲無法竣工的工程)、匯單(匯票)、票販子(炒賣票(主要是車票，有時是船票、機票、發票、入場票、醫院掛號憑據等)的人)、投毒(投放毒物)、夜大(夜大學的簡稱)、增肥(①使體重增加；使變胖或變得更胖。②增加肥料)，等等。

三、某些詞語的新義沒有補上。

試舉10例如下：包廂、備份、長袖善舞、衝浪、存底、登陸、防毒、帖子、應聘、炙手可熱。以下分別敘述，舉例引自人民日報。

1. 包廂

《現漢》的釋義是：【包廂】某些劇場裏特設的單間席位，一間有幾個座位，多在樓上。(42頁)

現在有新義：指其餘娛樂場所、餐室及臥鋪車廂裏特設的單間席位。例如：

眼下，對某些人來說，酒場上求樂已漸感乏味，享受五光十色的夜生活，出入燈光迷離的夜總會，沉醉於充滿神秘色彩的封閉包廂才是最大樂趣。有關部門日前披露，某市的一些歌舞廳中，日本榻榻米全封閉包廂起價是500至1000元……(《公款消費面面觀》，1995.5.31)

補了票，躺在舒適的軟臥包廂裏，身體已經疲憊不堪，大腦卻異常興奮著。(《列車文化緣》，2000.11.4)

6月23日19時10分左右，銀川市寧夏影都大酒店裏座無虛席……突然，電視屏幕黑了一下，接著就出現了有關「法輪功」的畫面……各包廂服務員迅速關閉了電視機，並將情況報告酒店總經理俞建軍。(《「法輪功」是害人精》，2002.7.10)

2. 備份

《現漢》的釋義是：【備份】①備用的一份：～傘(備用的降落傘)|～節目。②〈方〉充數；空設。(54頁)

現在有新義：電腦術語。用磁盤把硬盤中的文件多拷貝一份出來。例如：

同時，為著確保您個人或公司的資產得到充分保護，重要文件得到妥善保管，電腦檔案應定期備份並妥善完好保存。（《預防災難——保險業的保險》，1996.10.30）

3. 長袖善舞

《現漢》的釋義是：【長袖善舞】《韓非子·五蠹》：「鄙諺曰：『長袖善舞，多錢善賈』。此言多資之易為工也。」比喻做事有所憑藉，就容易成功。後多用來形容有財勢、有手腕的人善於鑽營取巧。（140頁）

現在有新義：指某人有能力，在某方面神通廣大、游刃有餘。從感情色彩來看，該詞義有「褒義色彩」，與原詞義的「貶義色彩」不同。例如：

藉此信念，一大批優秀女幹部脫穎而出，她們在各自的崗位上術有專攻，業有所成，指揮若定；既有大局觀，又善於體察細微之處，口碑頗佳。甚至在一些男性世襲的領地，如經濟管理圈，也出現了長袖善舞的景象。（《有為與有位》，1997.8.18）

小說中正直無私、堅守原則的李藍，聰慧美麗、長袖善舞的白雪菲，善良堅韌、富有同情心的劉小倩，這三位主人公不僅是昔日的同學，而且在隨後的人生路上仍然保持著互相的信任、了解和友情。（《漲潮的季節——讀亦秋〈漲潮時分〉隨想》，1998.5.17）

人們都說「二十一世紀的競爭是人才的競爭」，而在「世紀英雄」那裏，除了有陳凱歌、黃建新、朱曉平等影視創作的幹才，分別擔任藝術顧問、影片創作、劇本策劃的負責人外，公司董事長李博倫也是近幾年在文化市場上長袖善舞的人物。（《纖手架彩橋》，2002.3.11）

4. 衝浪

《現漢》的釋義是：【衝浪】水上體育運動之一。運動員腳踏特製的衝浪板隨海浪快速滑行，用全身的協調動作保持身體的平衡。（172頁）

現在有新義：比喻上網瀏覽。人民日報1995-1996年沒有用例（因為「1996年，人們腦子裏還沒有『因特網』這個概念，只是在互聯網和互聯網絡等概念間進行選擇」。詳見《南方周末》1999年4月9日第16版），1997年後有用例，例如：

當你通過聯網的電腦在國際互聯網上愜意地衝浪瀏覽的時候，你是否真的感到數字化生活時代已經來臨了？（《信息網絡建設中的幾個問題》，1997.5.14）

使用個人手機，而且可以利用藍牙技術和無線局域網技術在機艙內利用筆記本電腦上網衝浪。（《科技短波》，2002.8.6）

5. 存底

《現漢》的釋義是：【存底】商店指儲存待售的貨物。（218頁）

現在有新義：①儲存的作為備用的部分（特指外匯）。例如：

李登輝製造「兩個中國」、「一中一台」的活動，致使兩岸關係處於緊張狀態，造成台灣社會動

蕩：人心不穩，民眾紛紛辦理「移民保險」，外匯大量流出，「央行」外匯存底3個月來減少100億美元，企業投資意願低落，已出現經濟大蕭條的前兆。（《李登輝製造「兩個中國」影響兩岸關係台灣經濟出現大蕭條前兆》，1995.11.16）

台灣經濟界知名人士近日曾深入分析兩岸經濟交往對台灣經濟的貢獻，指出台南到大陸投資，為台商的事業開闢的第二春，更擴大了台灣的出口與出超，也增加了外匯存底與就業，更加速了台灣經濟的增長，台商是近10年來台灣經濟發展的一大功臣。（《改善兩岸關係是台灣經濟走出困局的關鍵》，2001.11.8）

②當作底子、依據保存。例如：

蒙古一些議員認為，這封信的內容違反了蒙俄之間關於該企業的條約和蒙古有關法律，將給蒙古國家利益帶來嚴重危害。另外此信既無蒙文存底，又無編號，更屬違法。（《蒙古政府緣何辭職》，1999.7.28）

這項醫藥改革措施的核心是實行「雙處方」制，即醫生在給病人看病開處方時，要一式兩份，一份留在醫院存底，以備檢查之用，另一份由病人拿到藥店，憑處方買藥。（《醫療改革新舉措（綜述）》，2000.8.9）

6. 登陸

《現漢》的釋義是：【登陸】渡過海洋或江河登上陸地，特指作戰的軍隊登上敵方的陣地：～演習◇颱風～。 (264頁) 【登陸】(補義)比喻商品等打進某地市場：這種新型空調已經在上海市場～。 (1695頁)

現在有新義：登錄，即通過計算機網絡進入互聯網。例如：

作為全球第一個為消除貧困而建立的大型網站，「網絡援助」網站為吸引更多訪問者而舉辦了此次演出。連日來登陸人次達到4020萬，並創造了單日點擊量250萬的新紀錄。（《網絡扶貧》，1999.10.25）

登陸中國留學網(www.cscse.edu.cn)，即可了解基金申請程序。（《留學回國人員網上可申請科研基金》，2002.7.8）

《新華新詞語詞典》(2003年版)收了「登錄」的新義：①用戶填寫用戶名和密碼，進入計算機操作系統。②用戶通過鏈接網絡地址，建立與電子計算機網絡的連接，對互聯網上的頁面和資源進行訪問。(56頁)可作參考。

7. 防毒

《現漢》的釋義是：【防毒】防止毒物對人畜等的危害：～面具。(355頁)

現在有新義：防止感染計算機病毒。例如：

我國最大的計算機防病毒硬件研製企業——北京瑞星電腦公司總工程師劉旭提出的廣譜防毒技術的核心是，不受病毒種類和病毒變種限制，從病毒傳染的可能途徑入手，建立安全有效的防範體系。（《我國計算機防病毒專家提出採用廣譜技術防止多形性病毒》，1995.2.23）

預計星期三凌晨「紅色代碼」電腦病毒將集中爆發。瑞士聯邦電子局提醒公眾提高警惕，及時安裝防毒殺毒軟件。（《「紅色代碼」電腦病毒侵襲瑞士》，2001.8.2）

8. 帖子

《現漢》的釋義是：**【帖子】**帖①②③

帖①邀請客人的通知：請～。②舊時寫著生辰八字等的小紙片：庚～|換～。③（～兒）寫著字的小紙片：字～兒（便條）。（1255頁）

現在有新義：網上交流時發佈的消息。例如：

而長達7000多字的福州市中級人民法院的終審裁定書，幾個小時內就成了因特網上的「**帖子**」，眾人爭相傳閱，給電信改革的熱點上再加一把火。（《網絡電話第一案 千層浪再激一石 電信專營是否包括網絡電話？擅自經營網絡電話是不是犯罪？》，1999.1.31）

足不出戶，坐在家中輕擊鼠標同世界各地的客商做生意，發E-mail、貼**帖子**……這一切在河南省孟州市桑坡村已成為青壯年農民日常生活中的重要組成部分。（《桑坡農民網上接單做生意（地方熱線）》，2000.7.18）

《新華新詞語詞典》（2003年版）（商務印書館辭書研究中心2003）附錄三「網絡流行詞語」中有「打鐵」，釋義是：「在網上發帖子，有戲謔意。」這裏已經出現了「帖子」，但該詞典未收該詞。

9. 應聘

《現漢》的釋義是：**【應聘】**接受聘請：他～到廣州教書。（1513頁）

現在有新義：響應、參加招聘。例如：

去年報上登過這麼一件事：北京一個港資公司招聘員工，一位北京青年去應聘，本來各方面條件很好，偏偏他操著一口「廣腔」回答老板的提問，結果弄巧成拙，沒被錄用……（《講好全國通用語——普通話——國家語委主任許嘉璐答記者問（中）》，1995.2.13）

目前已形成了比較合理、高效的工作構架，下設14個部門，工作人員110餘人。今年10月，奧組委第一次面向國內外公開招聘工作人員，從3700多名**應聘**人員中挑選的1200多人日前參加了筆試。（《進展順利 富有成果》，2002.12.13）

10. 炙手可熱

《現漢》的釋義是：**【炙手可熱】**手一挨近就感覺到熱，比喻氣焰很盛，權勢很大。（1623頁）

現在有新義：受歡迎的、熱門的、走紅的、搶手的、暢銷的（多用來形容暢銷物品、熱門行業及專業、走紅搶手的人才等）。例如：

據3月18日《市場報》報道：來自上海、南京、西安城調隊的調查結果顯示，購書中心、新華書店的書籍銷售量呈直線上升的趨勢，一些暢銷書**炙手可熱**，中外名著、古籍圖書隨著讀者群的

增加也前景看好。(《華夏又湧讀書潮》，1995.4.5)

正因如此，中國科學院選派出的「科技副職」在不少地方炙手可熱。以2000年為例，各地提出的需求崗位近300個，而中國科學院各單位推薦的科技副職後備人選只有81名，供求「嚴重失衡」。(《穿針引線的架橋人》，2001.10.16)

類似的未增補新義的例子還有「假」，它已經有了「假冒偽劣商品」義(例如「打假」、「製假」、「售假」)。「啤」(96頁)似乎可以補上「啤酒」義，(例如「生啤」、「熟啤」、「扎啤」以及青島啤酒的簡稱「青啤」、燕京啤酒的簡稱「燕啤」、珠江啤酒的簡稱「珠啤」，甚至還有指國產啤酒的「國啤」和指進口啤酒的「洋啤」)，這樣不僅反映了語言實際，也與「巴：巴士」(16頁)、「蝶：蝴蝶(292頁)」的釋義取得了一致。

造成漏收以上新詞語的原因可能是《現漢》收錄新詞新義的標準太緊。其實，作為詞典的一個附錄，在收錄新詞新義時，標準完全可以比正文寬一些。在這個問題上，呂叔湘先生認為，「與其失之於嚴，無寧失之於寬」。(呂叔湘1984)《現漢》完全可以採取這種方法，就算收了不該收的詞，以後修訂收入正文時還有刪改的機會。

四、個別詞語釋義不太準確

個別語語的釋義不太準確，還需進一步的推敲。例如「復讀」、「考研」：

1. 【復讀】中小學畢業生因未能考取高一級的學校而在原一級學校重新學習，以待來年再考：～生|高考～班。

這裏有兩點值得注意：一是輟學一段時間後重新回校讀書也是復讀。例如：

內蒙古五原縣今年六月補發拖欠的教師工資二百四十餘萬元，全縣一千三百餘輟學學生重返校園，復讀率達百分之九十九點五。(《五原縣補發拖欠教師工資》，人民日報1999.10.20)

二是我國已經實行九年制義務教育，讀完小學都可以上初中，不會因考不上初中要重新回小學讀書。因此，釋義中的「中小學畢業生」應該刪去。所以，該詞的釋義似乎可改為：輟學後重新回校學習或未能考取高一級一學校而在原一級學校重新學習。

2. 【考研】報考研究生。

研究生包括碩士研究生和博士研究生，報考碩士研究生可以說「考研」，報考博士研究生不可以說「考研」(說「考博士」或「考博」)。也就是說，「考研」只指報考碩士研究生。因此，此詞釋義應改為：報考碩士研究生。

五、個別詞語的釋義、舉例中含有《現漢》未收的新詞新義。

例如「智能卡」、「覆機」。

【智能卡】把智能化集成電路芯片嵌在塑料基片中封裝而成的卡，外形跟磁卡相像，

能夠寫入數據和存儲數據，可以有條件地供外部讀取。也叫集成電路卡。(1729頁)

按：「基片」、「寫入」、「讀取」三新詞《現漢》未收。「基片」的意思大致是：作為基礎、底子的卡片。「讀取」的意思大致是：通過閱讀獲取(信息等)。「寫入」的意思大致是：(通過工具)輸入(信息等)。

【覆機】給通過尋呼機呼叫自己的人回電話：剛呼過他，他還沒有～。(1699頁)

按：「剛呼過他」中的「呼」的意義是：通過尋呼機呼叫。這是一個新義，《現漢》未收。(參見《現漢》529頁：呼①生物體把體內的氣體排出體外(跟「吸」相對)。②大聲喊。③叫；叫人來。④姓。)

六、以詞釋詞時缺少必要的提示。

《現漢》的正文中有不少是以詞釋詞的，這能使語句精練、簡短，能起到壓縮篇幅的作用，這裏的以詞釋詞可以不需要提示。但附錄部分增收的新詞新義中以新詞釋新詞時應該要有所提示，因為所收的新詞新義相對來說不少是較陌生的，如果以新詞釋新詞，讀者可能看不出釋義裏面還有一個新詞因而對新詞的理解仍然不甚清楚。此時若提示一下參見某詞，讀者就可以順藤摸瓜，最終較好的理解新詞新義。這裏以「菜單」和「赤潮」為例：

1.【菜單】〔補義〕選單的俗稱：計算機屏幕上顯示出操作～◇本屆服裝節亮出精彩～。

「選單」指什麼？它其實是附錄中的一個新詞，《現漢》此時若提示一下「見『選單』」，讀者自然能找到：

【選單】在電子計算機屏幕或圖形輸入板上，為使用者提供的用來選擇項目的表。一般分為命令選單和操作選單。俗稱菜單。

看完後就明白了什麼是「菜單」。

2.【赤潮】由於海洋富營養化，使某些浮游生物爆發性繁殖和高度密集所引起的大海變紅的現象，多發生在近海海域。赤潮造成海水嚴重污染，魚蝦、貝類等大量死亡。也叫紅潮。

「海洋富營養化」是什麼意思？這裏其實也包含一個新詞：「富營養化」，附錄部分收了它。《現漢》如果在這裏提示一下「參見『富營養化』」，讀者自然能找到：

【富營養化】指湖泊、水庫、河口、海灣等流動緩慢的水域裏，生物營養物質(如氮、磷)不斷積累，含量過多。富營養化使藻類等水生生物，大量繁殖，水質污染，水體變色，魚蝦死亡。排放工業廢水和生活污水是水體富營養化的重要原因。

讀者讀完之後自然加強了對「赤潮」的理解。

從上看來，《現漢》增補本在處理漢語「新詞新義」時瑕瑜互見，得失共存。不過，瑕

不掩瑜，得大於失，其成績是主要的，是值得我們肯定的。

參考文獻

李行健、曹聰孫、雲景魁：《新詞新語詞典》，北京：語文出版社，1989年。

林倫倫、朱永鍇、顧向欣：《現代漢語新詞語詞典(1978-2000)》，廣州：花城出版社，2002年。

呂叔湘：〈大家來關心新詞新義〉，《辭書研究》第1期(1984年)。

閔家驥：《漢語新詞詞典》，上海：上海辭書出版社，1987年。

商務印書館辭書研究中心：《新華新詞語詞典(2003年版)》，北京：商務印書館，2003年。

姚漢銘：《新詞新語詞典》，西安：未來出版社，2000年。

中國社會科學院語言研究所詞典編輯室：《現代漢語詞典(2002年增補本)》，北京：商務印書館，2002年。

《現代漢語新詞典》編寫組：《現代漢語新詞典》，南寧：廣西人民出版社，1991年。